



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Десятая сессия

Бонн, 31 мая - 11 июня 1999 года

Пункт 9 а) и б) предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 3	3
А. Мандат . . . . .	1	3
В. Охват записки . . . . .	2	3
С. Меры, которые могут быть приняты Вспомогательным органом по осуществлению . . . . .	3	3
II. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО ПРОЦЕССА . . . . .	4 - 11	4
А. Масштаб . . . . .	5	4
В. Техническое содержание . . . . .	6 - 7	4
С. Объем и сроки подготовки документации . . . . .	8 - 9	5
D. Транспарентность . . . . .	10	5
E. Подготовка документации . . . . .	11	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ПЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН . . . . .	12 - 33	7
А. Сроки и место проведения . . . . .	12	7
В. Организационные мероприятия, осуществляемые принимающей страной . . . . .	13	7
С. Возможные элементы предварительной повестки дня пятой сессии Конференции Сторон . . . . .	14 - 16	8
D. Организация работы сессии . . . . .	17 - 21	8
E. Прочие организационные вопросы . . . . .	22 - 33	10
IV. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН . . . . .	34 - 37	13
А. Сроки и место проведения . . . . .	34 - 36	13
В. Кандидатура Председателя . . . . .	37	14
V. РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ . . . . .	38 - 39	14

Приложения

I. Пятая сессия Конференции Сторон: возможные элементы предварительной повестки дня . . . . .	16
II. Пятая сессия Конференции Сторон: возможные варианты расписания заседаний . . . . .	19

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

### **A. Мандат**

1. В соответствии со статьей 8.2 Конвенции секретариат выполняет, в частности, следующие функции: "организует сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, учреждаемых в соответствии с Конвенцией, и предоставляет им необходимые услуги". В статье 8.4 Конвенции также предусмотрено, что очередные сессии Конференции Сторон проводятся ежегодно, если Конференция Сторон не примет принято иного решения.

### **B. Охват записки**

2. В разделе II рассматривается межправительственный процесс в рамках Конвенции, а также методы его возможного улучшения и повышения его эффективности. Раздел III настоящей записки содержит информацию об организационных мероприятиях для проведения пятой сессии Конференции Сторон (КС 5) и включает перечень возможных элементов предварительной повестки дня этой сессии Конференции. Раздел IV посвящен организационным мероприятиям для проведения шестой сессии Конференции Сторон (КС 6). Раздел V содержит информацию о расписании совещаний. Исполнительный секретарь провел консультации с Президиумом по некоторым аспектам настоящей записки. Любая дополнительная информация или любые предложения, внесенные до рассмотрения ВОО настоящей записки, будут представлены в устной форме в ходе сессии.

### **C. Меры, которые могут быть приняты Вспомогательным органом по осуществлению**

3. ВОО предлагается выработать руководящие указания в связи с поднятыми в настоящей записке вопросами, в том числе по следующим аспектам:

- a) пути совершенствования межправительственного процесса;
- b) возможные элементы предварительной повестки дня КС 5;
- c) организация работы КС 5, в том числе расписание заседаний сессии и вспомогательных органов, учреждение Комитета полного состава и сроки и характер работы части сессии, проводимой на высоком уровне;
- d) проведение консультаций по вопросу о составе Президиума КС 5; и
- e) выработка для КС 5 рекомендаций в отношении второго сессионного периода в 2000 году, включая сроки и место проведения КС 6.

## II. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО ПРОЦЕССА

4. Процесс Конвенции продолжает развиваться в соответствии с изменением потребностей Сторон. Возможно, будет целесообразно провести оценку хода осуществления этого процесса в период до КС 4 включительно и рассмотреть возможные пути его совершенствования и повышения его эффективности и действенности.

### А. Масштаб

5. Сессии КС, независимо от того, проводятся ли они совместно с сессиями вспомогательных органов, стали весьма крупномасштабными и сложными международными событиями, включающими не только межправительственные обсуждения, но также присутствие значительного числа представителей неправительственных организаций и проведение ряда параллельных мероприятий, на которых зачастую присутствует большое число журналистов. Такая эволюция увеличивает степень воздействия КС на общественное мнение и различные сегменты гражданского общества. Вместе с тем требование, касающееся объема расходов и наличия инфраструктуры, предъявляемые к принимающей стране в связи с организацией мероприятий подобного масштаба, превосходят возможности многих Сторон. Кроме того, это имеет ресурсные последствия для всех Сторон в их качестве участников и плательщиков взносов в основной бюджет, а также для секретариата. Стороны, возможно, пожелают представить свои замечания по этому вопросу.

### В. Техническое содержание

6. По мере продвижения процесса Конвенции к техническому анализу, разработке и обзору методологий, составления кадастров, национальных систем, механизмов осуществления, процедур соблюдения и т.д. возникает острая потребность в технической помощи со стороны правительственных экспертов, а также секретариата и его партнеров. Стороны, возможно, пожелают представить свои замечания о том, каким образом можно было бы перестроить существующий процесс, который до сих пор был ориентирован в первую очередь на достижение результатов "политического" характера, с тем чтобы он полнее отвечал этому дополнительному требованию.

7. Одна из очевидных мер, предложенных на КС 4, заключается в использовании технических рабочих совещаний для оказания помощи в подготовке к обсуждениям во вспомогательных органах. Хотя на сегодняшний день преждевременно давать оценку полезности этой меры, Стороны, возможно, пожелают представить свои соображения о путях обеспечения максимальной эффективности этого относительно нового элемента процесса Конвенции. Важной проблемой для секретариата при организации таких рабочих совещаний является необходимость поиска компромисса между двумя противоречащими целями: удовлетворением широкого интереса к участию и ограничением числа участников в целях продуктивного обсуждения экспертами технических аспектов.

### **С. Объем и сроки подготовки документации**

8. Несмотря на усилия всех заинтересованных Сторон, объем документации для сессий органов Конвенции продолжает увеличиваться. Такой рост создает чрезмерные нагрузки для производственных систем и бюджетов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) и секретариата, и, кроме того, объем документации превысил возможности делегаций к ее восприятию. Этот вопрос в последний раз рассматривался в решении 18/СР.3. При рассмотрении текущего положения в свете этого решения Стороны, возможно, пожелают обсудить два следующих вопроса:

а) объем представляемых Сторонами материалов (для компиляции в документах с символом MISC): документация, подготовленная для десятых сессий вспомогательных органов, содержит ряд примеров объемных материалов, которые было бы более экономично распространить по отдельности на сессиях. Обеспечению затратоэффективности документов с символом MISC могло бы также способствовать полное выполнение положений пункта 3 а) и б) решения 18/СР.3, представление всех материалов в электронной форме и использование сайта секретариата в WWW в качестве основного средства распространения информации с возможностью распечатки имеющихся документов с символом MISC по запросам;

б) письменный перевод документов, касающихся национальных сообщений и углубленных рассмотрений: в этой связи потребности в переводческих услугах резко возросли в свете положений пункта 3 б) решения 6/СР.3, и эти потребности не могут быть удовлетворены ЮНОГ без ущерба для его способности обеспечивать перевод документации для сессий органов Конвенции.

9. Стороны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о более равномерном распределении по времени нагрузки на органы Конвенции и работы по подготовке соответствующей документации, а также о роли, которую могли бы играть председатели органов Конвенции в консультации с Президиумом и Исполнительным секретарем в процессе решения этой задачи.

### **Д. Транспарентность**

10. Стороны неоднократно выражали обеспокоенность в отношении характера консультативных процессов, используемых для выработки конечных результатов сессий КС, и отмечали, что они являются недостаточно открытыми и приводят к неожиданным результатам (см., например, FCCC/СР/1998/6, пункт 78). Эта обеспокоенность не ограничивается лишь процессом Конвенции. В определенной степени она связана также с трудностями коммуникации между группами участников, действующих в рамках

межправительственного процесса, и с неполным охватом всех членов, участвующих в этом процессе. Тем не менее Стороны, возможно, пожелают представить свои предложения о путях и средствах обеспечения более открытого консультативного процесса на сессиях КС при сохранении его эффективности. С учетом результатов консультаций с Президиумом КС секретариат представляет следующие предложения для рассмотрения ВОО:

а) ввиду отсутствия формальной организационной структуры заинтересованных кругов трудно применять какую-либо жесткую формулу для определения состава закрытой переговорной или контактной группы. Вместе с тем Председателю следует стремиться обеспечивать такой состав, который отражал бы интересы всех участников. Секретариату легче было бы работать, если бы неформальные группы постоянно информировали его об изменениях в их членском составе;

б) можно изучить возможность проведения неформальных консультаций в рамках ограниченной по составу отдельной группы, работа которой проводилась бы на виду у всех заинтересованных Сторон;

в) если вспомогательный орган сообщает КС о том, что какая-либо контактная группа на официальном (техническом) уровне не смогла сделать никаких определенных выводов, то следует повысить уровень последующих консультаций, например с просьбой о проведении консультаций можно обратиться к министру, которого могло бы сопровождать официальное лицо;

г) секретариат изучит практические пути повышения открытости переговорных процессов для не участвующих в них Сторон, в частности путем их информирования о ходе работы и планируемом расписании пленарных заседаний. Следует избегать ситуаций, когда Сторонам, не участвующим в переговорах, информация о результатах сообщается лишь на следующий день;

е) сессии следует завершать в пределах запланированного периода. Окончательные переговоры следует завершать не позднее ночи, предшествующей последнему запланированному дню сессии, с тем чтобы упорядоченным образом завершить сессию на пленарном заседании во второй половине дня и дать возможность для перевода и распространения всей документации.

#### **Е. Подготовка документации**

11. Документы, подготовленные в последнюю минуту переговоров, часто содержат лингвистические и технические изъяны, и внесение в такие документы редакционных изменений после их принятия нередко приводит к противоречиям. Для сведения к минимуму таких трудностей ex post секретариат предлагает следующее:

- a) секретариату следует заранее информировать председателей переговорных групп о проблемах, касающихся формулировок, и о расхождениях в тексте до принятия текста;
- b) председателям следует с пониманием относиться к таким действиям секретариата;
- c) при наличии времени Докладчику следует просматривать все проекты решений до того, как они будут представлены для окончательного утверждения на пленарном заседании.

### **III. ПЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

#### **A. Сроки и место проведения**

12. На своей четвертой сессии, состоявшейся 2-14 ноября 1998 года, Конференция Сторон (КС) по предложению Председателя просила Исполнительного секретаря продолжить консультации с правительством Иордании и представить Председателю Конференции не позднее 11 декабря 1998 года доклад по вопросу о возможности проведения пятой сессии КС в Аммане, Иордания, в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи. После проведения дополнительных консультаций правительство Иордании в своем письме проинформировало Исполнительного секретаря о том, что Иордания не сможет организовать у себя КС 5, как было первоначально предложено. В отсутствие предложений от Сторон в отношении организации у себя в стране КС 5 и в соответствии с правилом 3 применяемого проекта правил процедуры КС и ее вспомогательных органов 1/ Исполнительный секретарь в своем сообщении от 17 декабря 1998 года проинформировал Стороны о том, что пятая сессия КС будет проведена в период с 25 октября по 5 ноября 1999 года в Бонне. В этой связи предполагается, что сессии вспомогательных органов также будут организованы в рамках этого сессионного периода.

#### **B. Соглашения с принимающей страной**

13. Поскольку соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом РКИКООН, касающееся местонахождения секретариата Конвенции, уже охватывает мероприятия по организации совещаний, созываемых секретариатом Конвенции в Бонне, нет необходимости заключать отдельное соглашение с принимающей страной в отношении мероприятий по организации КС 5.

---

1/ См. документ FCCC/CP/1996/2.

**С. Возможные элементы предварительной повестки дня пятой сессии Конференции Сторон**

14. В правиле 9 применяемого проекта правил процедуры КС и ее вспомогательных органов предусматривается, что "по согласованию с Председателем секретариат составляет предварительную повестку дня каждой сессии". В консультации с Президиумом был подготовлен перечень возможных элементов предварительной повестки дня КС 5, который содержится в приложении к настоящему документу. Большинство элементов предварительной повестки дня КС 5 также отражены в повестках дня предстоящих сессий вспомогательных органов. Это должно способствовать достижению существенного прогресса в подготовке к КС 5. При необходимости будет рассмотрен вопрос об осуществлении решений, включенных в Буэнос-Айресский план действий, применительно к Конвенции или Протоколу.

15. Секретариат разделил элементы повестки дня на пять основных групп:

- a) организационные и процедурные вопросы;
- b) доклады вспомогательных органов Конвенции о проделанной ими работе;
- c) проблемы в области осуществления Конвенции;
- d) работа по подготовке к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- e) административные и финансовые вопросы.

16. Сторонам предлагается представить свои замечания по структуре и содержанию элементов повестки дня. При составлении предварительной повестки дня секретариат учтет выраженные мнения.

**Д. Организация сессии**

a) Обзор

17. В результате рассмотрения возможных вариантов организации работы КС 5 и соответствующих сессий вспомогательных органов был выработан следующий сценарий:

- a) официальное открытие КС 5 может состояться в понедельник, 25 октября, или понедельник, 1 ноября, в обоих случаях в первой половине дня. В зависимости от выбранной даты открытия будет определена дата выборов нового Президиума КС, включая выборы новых председателей двух постоянных вспомогательных органов. На церемонии



открытия КС 5 по сложившейся традиции участники заслушают выступления уходящих в отставку и заступающих на свой пост Председателей и Исполнительного секретаря, а также любые другие возможные приветственные обращения. Кроме того, будут рассмотрены организационные вопросы;

b) независимо от выбора даты официального открытия КС 5 сессии вспомогательных органов будут проведены в течение недели, начинающейся 25 октября, включая субботу, 30 октября. В течение этого периода будет обеспечено обслуживание, включая устный перевод, двух параллельных совещаний в первой и второй половине дня, а в определенные дни и вечером. Вспомогательные органы в течение этого периода должны завершить свою работу и рекомендовать решения для принятия КС. Такие решения будут приняты КС в понедельник, 1 ноября;

c) все вопросы, по которым вспомогательные органы не достигнут окончательного решения, будут переданы КС для дальнейших действий. КС, возможно, рассмотрит вопрос об учреждении Комитета полного состава для завершения работы по таким вопросам. Комитет полного состава мог бы приступить к работе 1 или 2 ноября и завершить свою деятельность 4 ноября.

d) КС 5 будет закрыта в пятницу, 5 ноября, во второй половине дня. Таким образом, незаконченные переговоры необходимо будет завершить ночью 4 ноября.

18. Следует отметить, что в связи с изложенным выше сценарием необходимо принять решение по двум вопросам: выбор одной из двух возможных дат открытия КС 5 и учреждение Комитета полного состава. Предлагается представить замечания в отношении приемлемости этого сценария и по двум указанным в нем вопросам.

19. В приложении II приводятся возможные расписания заседаний в период 25 октября – 5 ноября с учетом двух вариантов, учитывающих различные даты открытия КС 5. Оба варианта предусматривают учреждение Комитета полного состава и организацию части сессии, проводимой на высоком уровне.

b) Часть сессии, проводимая на высоком уровне

20. Еще один вопрос касается сроков и характера участия в КС 5 министров и других высокопоставленных лиц. Что касается сроков, то предлагается, независимо от даты официального открытия КС 5, организовать часть сессии, проводимой на высоком уровне с участием министров и других руководителей делегаций, в понедельник, 1 ноября, и вторник, 2 ноября. Это позволит участникам части сессии, проводимой на высоком уровне, подвести итоги работы, посоветоваться между собой и представить новые руководящие указания своим официальным лицам, поручив им завершить переговоры с целью достижения конечных результатов. Кроме того, министры и другие руководители делегаций, возможно, пожелают сделать официальные заявления на пленарном заседании и/или принять участие в неформальных обсуждениях, например в группах экспертов.

21. Последний организационный вопрос, связанный с предыдущим, касается представления Сторонам, государствам-наблюдателям, межправительственным и неправительственным организациям возможности выступить с официальными устными заявлениями на пленарных заседаниях. Если такие общие прения будут организованы, как это делалось на предыдущих сессиях КС, то они могли бы состояться в ходе части сессии, проводимой на высоком уровне. С другой стороны, возможно, целесообразно рассмотреть вопрос о распространении таких выступлений в письменном виде и на Web-сайте секретариата, что позволило бы министрам и другим руководителям делегаций использовать их кратковременное пребывание на Конференции для проведения прямых встреч.

#### **Е. Прочие организационные вопросы**

##### **1. Участие**

###### **а) Уведомление и участники**

22. Правило 5 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что секретариат "уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения сессии не позднее чем за два месяца до ее проведения" (FCCC/CP/1996/2). Официальное уведомление о проведении пятой сессии КС будет в надлежащее время направлено всем Сторонам через национальные пункты связи. Для тех Сторон, которые еще не назначили национальные пункты связи, уведомление будет направлено в дипломатические представительства в Бонне, постоянные представительства в Нью-Йорке или в министерства иностранных дел соответствующих Сторон, не имеющих представительства в Германии. Во всех случаях уведомление будет также направлено в дипломатические представительства в Бонне и постоянные представительства в Женеве 2/. В уведомлении будет содержаться просьба к правительствам дать представителям Сторон все полномочия для участия в сессии, в том числе возможность голосовать и выполнять функции должностных лиц пятой сессии или любых сессионных органов, а также функции должностных лиц вспомогательных органов.

23. В соответствии со статьей 23 Конвенции государства, которые не являются Сторонами и желают участвовать в КС 5 в качестве Сторон со дня открытия сессии, должны сдать на хранение документ о ратификации или присоединении не позднее 26

---

2/ Секретариат предложит Сторонам сообщить предпочитаемый ими контактный адрес после перевода дипломатических представительств из Бонна в Берлин.

июля 1999 года. Эти документы должны быть к указанной дате получены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его качестве Депозитария Конвенции, так как Конвенция вступает в силу через 90 дней после даты сдачи на хранение документа о ратификации или присоединении.

b) Финансовая поддержка участия

24. Как и на предыдущих сессиях КС, при наличии финансовых ресурсов секретариат надеется обеспечить финансирование участия: а) двух представителей от каждой Стороны, являющейся наименее развитой страной или имеющей право на получение помощи малой островной развивающейся страной; и б) одного представителя от каждой другой Стороны, имеющей право на получение финансовой помощи и уплатившей свои взносы за 1996, 1997 и 1998 годы. Следует надеяться, что в ближайшие несколько месяцев в Целевой фонд для поддержки участия в процессе РКИКООН будут внесены взносы, с тем чтобы можно было обеспечить финансирование участия в КС 5 каждой имеющей на это право Стороны.

c) Полномочия

25. В соответствии с правилом 19 применяющегося проекта правил процедуры полномочия представителей Сторон, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Президиум КС 5 проверит полномочия и представит свой доклад Конференции; представители имеют право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правила 20 и 21 применяющегося проекта правил процедуры).

2. Правила процедуры

26. Поскольку Конференция Сторон не смогла принять свои правила процедуры, в дальнейшем, до принятия правил процедуры Конференцией, будет по-прежнему применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42.

3. Должностные лица

27. Правило 22 применяющегося проекта правил процедуры предусматривает, что "в начале первого заседания каждой очередной сессии из числа представителей присутствующих на сессии Сторон избираются Председатель, семь заместителей

Председателя, председатели вспомогательных органов, учрежденных в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, и Докладчик. Они образуют Президиум сессии. Каждая из пяти региональных групп должна быть представлена в Президиуме двумя членами, и один член Президиума должен представлять малые островные развивающиеся государства. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между пятью региональными группами". В правиле 22 применяющегося проекта далее говорится, что "ни одно должностное лицо не может являться членом Президиума более чем два однолетних срока подряд".

28. Председатель КС 4 откроет КС 5 и будет руководить ее работой до тех пор, пока она не изберет Председателя этой сессии (см. правила 23 и 26 применяющегося проекта правил процедуры). В соответствии с принципом региональной ротации на должность Председателя КС 5 должен быть выдвинут представитель восточноевропейских государств группы. Эта группа в настоящее время проводит внутренние консультации и сообщит об их итогах. Для определения состава Президиума КС 5 и, при необходимости, должностных лиц вспомогательных органов потребуются дальнейшие консультации. ВОО, возможно, пожелает обратиться к Председателю КС 4 с просьбой провести неофициальные консультации по вопросу о выборах должностных лиц КС 5 и сообщить об их результатах.

29. Избранный Председатель пятой сессии предложит Конференции на ее первом заседании избрать других должностных лиц и председателей вспомогательных органов, учрежденных в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции. Правило 27 применяющегося проекта правил процедуры предусматривает, что "каждый вспомогательный орган избирает своего заместителя Председателя и Докладчика". В случае достижения согласия по кандидатурам этих должностных лиц вспомогательных органов предлагается поступить так же, как и на первой сессии, и не применять положения правила 27, с тем чтобы Конференция могла непосредственно избрать этих должностных лиц на пленарном заседании. При отсутствии согласия по этому вопросу остальных должностных лиц будет предложено избрать вспомогательным органам.

#### 4. Допуск организаций в качестве наблюдателей

30. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регламентируется положениями статьи 7.6 Конвенции, которая, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть от числа присутствующих Сторон".

31. В соответствии с практикой, установившейся в рамках РКИКООН, секретариат предложит принять участие в работе КС 5 межправительственным и неправительственным организациям, которым был предоставлен статус наблюдателя на предыдущих сессиях КС. Таким образом, процедура допуска к участию в работе КС будет применяться только в отношении организаций, впервые обращающихся с такой просьбой, и к тем организациям, которые были аккредитованы на КС 4 лишь для целей присутствия.

32. Секретариат подготовит список межправительственных и неправительственных организаций, которые сообщили о своем желании быть допущенными на КС 5, с целью его рассмотрения Конференцией в начале работы ее сессии. При подготовке этого списка секретариат обеспечит должный учет положений статьи 7.6 и установившейся практики, в соответствии с которой неправительственная организация должна представить доказательства того, что она по своему статусу является некоммерческой организацией (освобожденной от налогообложения) в каком-либо государстве-члене либо Организации Объединенных Наций, либо специализированного учреждения, либо Международного агентства по атомной энергии. В этот список будут включены все организации, которые обратились с просьбой о предоставлении допуска к работе вспомогательных органов и получили на то предварительное согласие в период после проведения КС 4.

33. В соответствии с существовавшей в прошлом практикой ВОО, возможно, предложит Президиуму КС рассмотреть список организаций, обратившихся с просьбой о допуске, до проведения сессии, чтобы установить, действительно ли организации, перечисленные в этом списке, отвечают всем предъявленным требованиям, и разрешить секретариату известить эти организации о предоставлении им "статуса предварительного допуска" при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей будет принято КС.

#### **IV. ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

##### **A. Сроки и место проведения**

34. В пункте 4 статьи 7 Конвенции предусматривается, что очередные сессии КС проводятся каждый год, если Конференция Сторон не примет иного решения. Соответственно, если Стороны не примут иного решения, КС 6 должна состояться в 2000 году. Расписание совещаний, принятое на КС 4, предусматривает сессионный период в ноябре/декабре 2000 года, при этом точные сроки будут определены позднее. Решение по данному вопросу необходимо принять на КС 5.

35. В правиле 3 применяющегося проекта правил процедуры говорится, что "сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат после консультаций со Сторонами не примет других соответствующих мер" (FCCC/CP/1996/2). Однако

секретариат не смог обеспечить конференционное обслуживание в местонахождении секретариата в Бонне в течение желаемого периода в ноябре–декабре 2000 года (помещения и технические средства могут быть предоставлены с 16 по 27 октября 2000 года).

36. Это означает, что для проведения данного мероприятия в период, указанный КС 4, КС 6 должна быть организована одной из Сторон вне Бонна. Хотелось бы надеяться, что любые предложения Сторон о проведении у себя КС 6 будут представлены до начала или в ходе работы десятой сессии ВОО, с тем чтобы ВОО смог подготовить рекомендацию для принятия КС 5. Такое приглашение должно содержать гарантии того, что правительство принимающей страны покроет дополнительные расходы, связанные с проведением этого мероприятия вне Бонна. С учетом ожидаемых масштабов КС 6, являющейся крайним сроком для завершения важной работы в рамках Буэнос–Айресского плана действий, оперативное принятие решения о сроках и месте проведения могло бы облегчить подготовку к такой крупной международной конференции. В своей рекомендации о принятии приглашения о проведении Конференции ВОО мог бы также предложить секретариату начать работу по планированию КС 6 совместно с утвержденной принимающей страной и по подготовке необходимого соглашения с принимающей страной, не дожидаясь подтверждения КС 5.

#### **в. Кандидатура Председателя**

37. Поскольку на КС 5 завершается цикл ротации между пятью региональными группами, на КС 6 начнется новый цикл. Первый цикл был начат назначением Председателя от группы Западноевропейских и других государств. При проведении сессии КС вне местонахождения секретариата функции Председателя традиционно выполняет представитель правительства принимающей страны.

#### **v. РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ**

38. На своей четвертой сессии Конференция Сторон утвердила следующее расписание совещаний органов Конвенции в 2000–2001 годах:

- а) первый сессионный период в 2000 году: 5–16 июня;
- б) второй сессионный период в 2000 году: ноябрь/декабрь (даты будут уточнены позднее);
- в) первый сессионный период в 2001 году: 21 мая – 1 июня; и
- г) второй сессионный период в 2001 году: 20 октября – 9 ноября.

39. В свете любых приглашений о проведении КС 6 ВОО, возможно, пожелает рекомендовать для принятия КС 5 сроки для второго сессионного периода в 2000 году. Он может также приступить к обсуждению расписания совещаний на последующие годы.

Приложение I

**ПЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

1. Открытие сессии:
  - a) заявление Председателя четвертой сессии Конференции;
  - b) выборы Председателя пятой сессии Конференции;
  - c) заявление Председателя;
  - d) приветственные выступления;
  - e) заявление Исполнительного секретаря.
  
2. Организационные вопросы:
  - a) положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола;
  - b) принятие правил процедуры;
  - c) утверждение повестки дня;
  - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
  - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
  - g) расписание совещаний органов Конвенции;
  - h) сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон;
  - i) утверждение доклада о проверке полномочий.
  
3. Доклады вспомогательных органов:
  - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
  - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
  
4. Рассмотрение выполнения обязательств по Конвенции и других ее положений:
  - a) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
  - b) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
  - c) доклад Глобального экологического фонда для Конференции;
  - d) разработка и передача технологий: консультативный процесс (решение 4/CP.4);



- e) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции: определение первоначальных действий (решение 5/СР.4 и статьи 2.3 и 3.14 Киотского протокола);
- f) мероприятия, осуществляемые совместно: решение об экспериментальном этапе и дальнейшей работе (решение 6/СР.4);
- g) многосторонний консультативный процесс в соответствии со статьей 13: принятие решений по нерешенным вопросам (решение 10/СР.4);
- h) исследования и систематическое наблюдение (статьи 4.1 g) и 5 Конвенции);
- i) научные и методологические аспекты предложения Бразилии;
- j) второе рассмотрение адекватности статьи 4.2 a) и b) 3/;
- k) рассмотрение информации и возможные решения в соответствии со статьей 4.2 f).

5. Подготовка к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/ССП 1) (решение 8/СР.4), включая: 4/

- a) вопросы, касающиеся землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства;
- b) программа работы по механизмам (решение 7/СР.4);
- c) процедуры и механизмы, связанные с соблюдением: доклад о ходе работы и возможное создание специальной группы;
- d) воздействие одиночных проектов на выбросы в период действия обязательств (решение 16/СР.4);

---

3/ На КС 4 "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по данному вопросу (см. FCCC/СР/1998/16, пункт 64). Поэтому пункт 5 i) включен в данный перечень в соответствии с правилом 16 проекта применяющихся правил процедуры, который гласит, что "любой пункт повестки дня очередной сессии, рассмотрение которого не было завершено на соответствующей сессии, автоматически включается в повестку дня следующей очередной сессии, если Конференция Сторон не примет иного решения".

4/ Информация о ходе работы по другим аспектам осуществления решения 8/СР.4 будет представлена в рамках пунктов 3, 4 a) и 4 d) выше.

6. Административные и финансовые вопросы:
  - a) бюджет по программам на 2000–2001 годы;
  - b) поступления и исполнение бюджета в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов;
  - c) организационные мероприятия для административной поддержки Конвенции;
  - d) институциональные связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций;
  - e) правосубъектность секретариата Конвенции в международном плане;
  - f) осуществление положений соглашения о штаб-квартире.
7. [Заявления общего характера:
  - a) заявления министров и других руководителей делегаций Сторон на части сессии, проводимой на Высоком уровне;
  - b) заявления представителей государств–наблюдателей;
  - c) заявления представителей межправительственных организаций;
  - d) заявления представителей неправительственных организаций 5/ . ]
8. Прочие вопросы.
9. Завершение работы сессии:
  - a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии;
  - b) закрытие сессии.

---

5/ См. пункт 21.

Приложение II**ПЯТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: ВОЗМОЖНЫЕ  
РАСПИСАНИЯ СОВЕЩАНИЙ****Сценарий 1**

**Первая неделя: вспомогательные органы; вторая неделя: КС, в том числе часть сессии, проводимая на высоком уровне (ЧСВУ) и Комитет полного состава (КПС)**

	Пленарное заседание КС	2 дня	ЧСВУ	1½ дня	ВОО	6 дней
	КПС	3 дня			ВОКНТА	6 дней
<b>Неделя 1</b>						
	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота
	25 октября	26 октября	27 октября	28 октября	29 октября	30 октября
Первая половина дня, пленарное заседание I	ВОО (1)	ВОО (3)	ВОО (5)	ВОО (7)	ВОО (9)	ВОО (11)
Первая половина дня, пленарное заседание II	ВОКНТА (1)	ВОКНТА (3)	ВОКНТА (5)	ВОКНТА (7)	ВОКНТА (9)	ВОКНТА (11)
Вторая половина дня, пленарное заседание I	ВОО (2)	ВОО (4)	ВОО (6)	ВОО (8)	ВОО (10)	ВОО (12)
Вторая половина дня, пленарное заседание II	ВОКНТА (2)	ВОКНТА (4)	ВОКНТА (6)	ВОКНТА (8)	ВОКНТА (10)	ВОКНТА (12)
<b>Неделя 2</b>						
	1 ноября	2 ноября	3 ноября	4 ноября	5 ноября	
Первая половина дня, пленарное заседание I	Пленарное заседание КС	ЧСВУ			Пленарное заседание КС	
Первая половина дня, пленарное заседание II		КПС	КПС	КПС		
Вторая половина дня, пленарное заседание I	Пленарное заседание КС	ЧСВУ			Пленарное заседание КС	
Вторая половина дня, пленарное заседание II	ЧСВУ	КПС	КПС	КПС		

## Сценарий 2

**Первая неделя: вспомогательные органы с проведением пленарного заседания КС в первый день; вторая неделя: возобновление работы КС, в том числе часть сессии, проводимая на высоком уровне (ЧСВУ) и Комитет полного состава (КПС)**

	Пленарное заседание КС	2 дня	ЧСВУ	1½ дня	ВОО	5½ дней
	КПС	3½ дня			ВОКНТА	5½ дней
<b>Неделя 1</b>						
	<b>Понедельник</b>	<b>Вторник</b>	<b>Среда</b>	<b>Четверг</b>	<b>Пятница</b>	<b>Суббота</b>
	<b>25 октября</b>	<b>26 октября</b>	<b>27 октября</b>	<b>28 октября</b>	<b>29 октября</b>	<b>30 октября</b>
Первая половина дня, пленарное заседание I	Пленарное заседание КС	ВОО (2)	ВОО (4)	ВОО (6)	ВОО (8)	ВОО (10)
Первая половина дня, пленарное заседание II		ВОКНТА (2)	ВОКНТА (4)	ВОКНТА (6)	ВОКНТА (8)	ВОКНТА (10)
Вторая половина дня, пленарное заседание I	ВОО (1)	ВОО (3)	ВОО (5)	ВОО (7)	ВОО (9)	ВОО (11)
Вторая половина дня, пленарное заседание II	ВОКНТА (1)	ВОКНТА (3)	ВОКНТА (5)	ВОКНТА (7)	ВОКНТА (9)	ВОКНТА (11)
<b>Неделя 2</b>						
	<b>1 ноября</b>	<b>2 ноября</b>	<b>3 ноября</b>	<b>4 ноября</b>	<b>5 ноября</b>	
Первая половина дня, пленарное заседание I	Пленарное заседание КС	ЧСВУ			Пленарное заседание КС	
Первая половина дня, пленарное заседание II		КПС	КПС	КПС		
Вторая половина дня, пленарное заседание I	ЧСВУ	ЧСВУ			Пленарное заседание КС	
Вторая половина дня, пленарное заседание II	КПС	КПС	КПС	КПС		

-----